

WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and follow all instructions for use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.



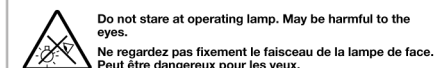
Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et suivre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.



Precautions / Précautions

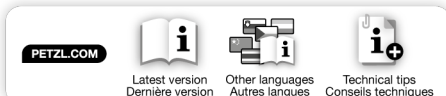
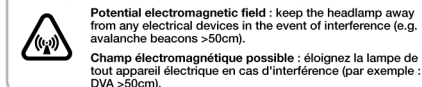
LED risk group 1 - IEC 62471



Stroboscopic effect / Effet stroboscopique

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery, the user cannot see that the machine is rotating.

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

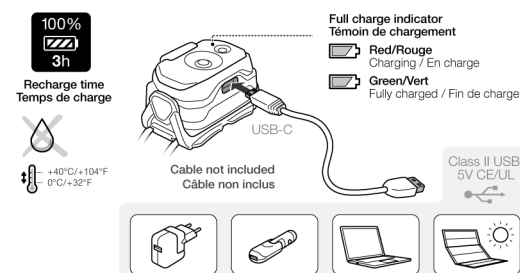


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
© 2025 Petzl
Distribution



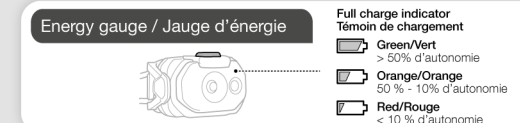
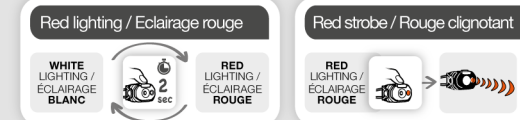
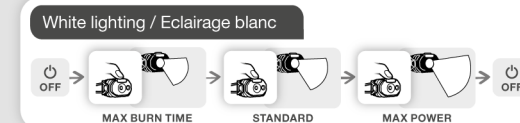
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Charge the battery completely before the first use /
Chargez complètement la batterie avant première utilisation

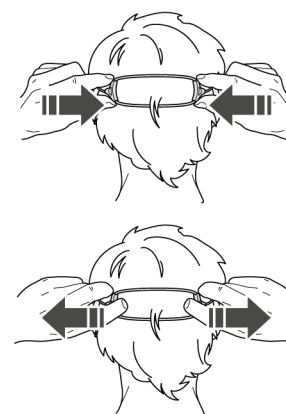


Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge / Do not leave the battery unattended while charging.

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe



Headband adjustment Réglage du bandeau



Accessories Accessoires



Additional information Informations complémentaires

A. Battery precautions / Précautions batterie



B. Lamp precautions / Précautions lampes



C. Cleaning - Drying Nettoyage - Séchage



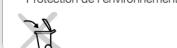
D. Storage - Transport Stockage - transport



F. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



F. Protecting the environment Protection de l'environnement



G. FAQ - Contact Questions - Contact



EN

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions. Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

Lamp operation

Turning on & off, selecting

- To access the various light settings, use the button as indicated in the diagrams.
- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
 - The energy gauge lights for 4 seconds when your lamp is switched on or off.
 - If red lighting is in use when the lamp is turned off, it always re-lights in this color.
 - Five minutes before the lamp switches to reserve lighting, it emits three short flashes, then three more short flashes when it switches to reserve lighting. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).
 - When the lamp is locked, it emits 3 short red flashes.

Charging the rechargeable battery

The lamp has an integrated Petzl lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 880 mAh. Non-accessible integrated rechargeable battery. Do not attempt to open the lamp.

Charge it completely before first use.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

- Charge only with a USB-C cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class I electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the headlamp unattended while charging.
- If the lamp has been exposed to water, it is important to dry the USB-C port completely before inserting the cable.
- Charging time is approximately 3 hours with a USB-C charger or computer. If several USB-C devices are connected to a computer, the charging time can increase.
- While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Rechargeable battery precautions

- A rechargeable battery presents a risk of explosion or fire.
- Incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
 - Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
 - Do not destroy the lamp; it can explode or release toxic materials.
 - If your rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the headlamp and its rechargeable battery in accordance with current local regulations.
 - If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs.

B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk.

The lamp has a reflective headband, but it is not considered high-visibility personal protective equipment.

Photobiological eye safety

- The lamp is classified in risk group 1 according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when ill.
 - The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Make sure not to blind others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
 - There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electronic devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

ErP Directive

- Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.
- Instant full light - Color temperature: 6500 K - Beam nominal angle: 24°.
 - Number of switching cycles before failure: 13.000 minimum.

Stroboscopic effect

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (1 kHz) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

C. Cleaning, drying

- In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and dry the lamp.
- Do not use chemicals that could damage your lamp.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the headlamp (repeat every six months). Avoid allowing your lamp to discharge completely. Store lamp in a dry place.

The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the lamp will be discharged. Failure to properly store the product can cause premature aging.

When the lamp is not in use, be sure to lock the lamp, to prevent it accidentally turning on.

E. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

F. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

The lamp is guaranteed for 3 years against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage. Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Fonctionnement de la lampe

Allumer, éteindre, sélectionner

- Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.
- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
 - La jauge d'énergie s'allume pendant 4 secondes à l'allumage et à l'extinction de votre lampe.
 - Si vous éteignez votre lampe en éclairage rouge, elle se rallume systématiquement dans cette couleur.
 - Le passage en réserve est signalé par trois flashes courts cinq minutes avant, puis trois flashes courts au moment du passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique (par exemple, course à pied, VTT, ski).
 - Lorsque la lampe est verrouillée, elle émet 3 courts clignotements rouges.

Batterie rechargeable - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable intégrée lithium-ion Petzl. Capacité : 880 mAh. Batterie rechargeable intégrée non accessible. Ne cherchez pas à ouvrir la lampe.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

- Rechargez uniquement par un câble USB-C. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). Ne laissez pas la lampe sans surveillance pendant la charge de la batterie.
- Si la lampe a été exposée à l'eau, il est important de faire sécher complètement le port USB-C avant d'y insérer le câble.
- Le temps de charge est d'environ 3 heures sur chargeur USB-C ou ordinateur. La connexion simultanée de plusieurs périphériques USB-C sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge.
- Pendant la charge, le témoin de charge s'allume en rouge fixe, puis en vert fixe lorsque la charge est complète.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions batterie rechargeable

- Une batterie rechargeable présente un risque d'explosion et de brûlure.
- Un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
 - N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
 - Ne détruisez pas la lampe : elle peut exploser ou dégrader des matières toxiques.
 - Si votre lampe rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre lampe et sa batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
 - Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas.

B. Précautions lampe

Un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces.

La lampe est dotée d'un bandeau réfléchissant mais n'est pas un équipement de protection individuelle haute visibilité.

Sécurité photobiologique de l'œil

- Lampe classifiée dans le groupe de risque 1 selon la norme IEC 62471.
- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
 - Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Veillez à ne pas éblouir les personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
 - Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations applicables concernant la compatibilité électromagnétique.

Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA (50 cm minimum), commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

Directive ErP

- Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/CE sur les produits liés à l'énergie.
- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6500 K - Angle nominal du faisceau : 24°.
 - Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 13.000 minimum.

Effet stroboscopique

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (1 kHz) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

C. Nettoyage, séchage

En cas de contact avec de l'eau de mer, nettoyez avec un tissu imbibé d'eau douce et séchez la lampe.

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre lampe (action à renouveler tous les six mois). Évitez toute décharge complète de votre lampe. Veillez à stocker la lampe au sec.

La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre lampe est déchargée. Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner un vieillissement prématuré de votre produit.

Veillez à verrouiller votre lampe pendant son transport entre chaque activité, afin d'éviter tout allumage intempestif.

E. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

F. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.

Limites de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Vor dem Gebrauch dieser Lampe müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und alle Gebrauchshinweise verstehen und befolgen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.
- Sich mit Ihrem Produkt vertraut machen, die Möglichkeiten und Gebrauchseinschränkungen kennen lernen. Die Lampe ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet. Kinder unter 12 Jahren dürfen die Stirnlampe nur unter Aufsicht eines verantwortlichen Erwachsenen benutzen.

Alle Gebrauchshinweise und Warnungen müssen beachtet werden; die Nichtberücksichtigung auch nur eines Hinweises oder einer Warnung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Bedienung der Stirnlampe

Einschalten, Ausschalten, Aufladen

- Der Zugriff auf die verschiedenen Funktionen erfolgt über den Schalter (siehe Abbildungen).
- Wenn der Schalter mehr als 3 Sekunden lang nicht betätigt wurde, schaltet sich die Lampe mit einem Klick aus.
 - Beim Ein- und Ausschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige jeweils 4 Sekunden lang.
 - Falls das rote Licht aktiviert ist, wenn Sie die Lampe ausschalten, scheint auch beim Wiedereinschalten automatisch das rote Licht.
 - Fünf Minuten bevor die Lampe auf Reservelicht schaltet, leuchtet sie dreimal kurz auf. In dem Moment, in dem die Lampe tatsächlich auf Reservelicht schaltet, leuchtet sie erneut dreimal kurz auf. Das im Reservelichtbetrieb von der Lampe erzeugte Licht ist hell genug zum Gehen, aber nicht ausreichend für bewegungsintensive Aktivitäten (z. B. Laufen, Mountainbiken, Skifahren).
 - Wenn die Lampe verriegelt ist, blinkt sie dreimal kurz rot.

Akku – Ladevorgang

Die Stirnlampe ist mit einem fest eingebauten Lithium-Ionen-Akku von Petzl ausgestattet. Kapazität: 880 mAh.

Der eingebaute Akku ist nicht zugänglich. Versuchen Sie nicht, die Lampe zu öffnen.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Aufladen des Akkus

- Laden Sie den Akku nur über ein USB-C-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein CE-/UL-geprüftes Ladegerät der Schutzklasse II (doppelte Isolierung gegen gefährliche Spannungen). Lassen Sie die Lampe während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn die Lampe mit Wasser in Berührung gekommen ist, muss der vordere USB-C-Anschluss wieder vollkommen trocken sein, bevor das Kabel eingesteckt wird.
- Mit dem USB-C-Ladegerät oder mit dem Computer beträgt die Ladedauer ca. 3 Stunden. Der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-C-Peripheriegeräte an Ihren Computer kann die Ladedauer verlängern.
- Die Ladeanzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und grün, wenn der Ladevorgang beendet ist.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen von Petzl

Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

- Ein Akku birgt eine Explosions- und Verletzungsgefahr.
- Eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
 - Schützen Sie den Akku vor großer Hitze. Beachten Sie die empfohlenen Gebrauchs- und Lagertemperaturen.
 - Nehmen Sie die Lampe nicht auseinander, sie kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
 - Wenn Ihr Akku beschädigt ist, Deformationen oder Risse aufweist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht. Entsorgen Sie Ihre Lampe und den Akku gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften.
 - Wenn der Akku Elektrolytflüssigkeit verliert, vermeiden Sie jegliche Berührung mit der gefährlichen korrosiven Flüssigkeit. Ziehen Sie bei Kontakt mit den Augen oder der Haut eine ärztliche Fachperson zu Rate.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Ein Kopfband kann ein Strangulationsrisiko darstellen. Erstürgungsgefahr durch Kleinteile.

Diese Stirnlampe ist zwar mit einem reflektierenden Kopfband versehen, sie ist jedoch keine hochsichtbare individuelle Schutzausrüstung.

Fotobiologische Sicherheit (Augensicherheit)

- Die Lampe ist nach der Norm IEC 62471 in die Risikogruppe 1 eingestuft.
- Blicken Sie nicht direkt in die eingeschaltete Lampe.
 - Die optische Strahlung der Lampe kann gefährlich sein. Vermeiden Sie es, den Lichtkegel auf die Augen einer anderen Person zu richten. Achten Sie darauf, die Personen in Ihrem Umfeld nicht zu blenden, insbesondere in Bereichen, die unter die Straßenverkehrsordnung fallen.
 - Vermeiden Sie keine Gefahr einer Netzhautverletzung durch die Erzeugung von blauem Licht, besonders bei Kindern.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den geltenden Vorschriften bezüglich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Dies bedeutet nicht, dass keine Interferenzen auftreten können. Wenn Sie elektromagnetische Störungen zwischen Ihrer Lampe und anderen Elektrogeräten feststellen, schalten Sie die Lampe aus oder vergrößern Sie den Abstand zwischen der Lampe und empfindlichen elektronischen Geräten (z. B. Lawinenschutzdetektorschgeräte (mind. 50 cm), Flugsteuerungen, Kommunikationsgeräte, medizinische Geräte).

ErP-Richtlinie

- Entspricht der ErP-Richtlinie 2009/125/EG für energieverbrauchsrelevante Produkte.
- Sofortige volle Leuchtkraft – Farbtemperatur: 6500 K – Nennabstrahlwinkel des Lichtkegels: 24 °.
 - Zahl der Schaltzyklen bis zum Ausfall: mindestens 13000.

Stroboskopischer Effekt

Vorsicht bei der Benutzung der Lampe in der Nähe von Rotationsmaschinen. Wenn die Leuchtfrequenz der Lampe (1 kHz) identisch ist mit der Frequenz der Rotationsmaschine (oder ihr Vielfaches beträgt), kann die anwendende Person die Rotation der Maschine nicht sehen.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Lampe mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch (nur klares Wasser verwenden) und trocknen Sie sie.

Verwenden Sie keine Chemikalien, da sie die Lampe beschädigen könnten.

D. Lagerung, Transport

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie sie alle sechs Monate auf. Vermeiden Sie die komplette Entladung der Lampe. Bewahren Sie die Lampe an einem trockenen Ort auf.

Die ideale Lagertemperatut liegt zwischen 20 und 25 °C. Bei diesen Bedingungen ist die nicht benutzte Lampe nach 12 Monaten entladen. Die Nicht Einhaltung der Lagerbedingungen kann zu einer vorzeitigen Alterung Ihres Produkts führen.

Achten Sie darauf, Ihre Lampe beim Transport zwischen Aktivitäten zu verriegeln, damit sie sich nicht versehentlich einschaltet.

E. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet, außer Ersatzteile.

F. Umweltschutz

Beachten Sie beim Entsorgen der Lampe die geltenden örtlichen Vorschriften.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diese Lampe eine Garantie von drei Jahren bei Material- und Herstellungsfehlern. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeit oder unsachgemäßen oder falschen Gebrauch zurückzuführen sind.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Schäden aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

